



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 502

Seduta del

Sitzung vom

27/09/2021

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**AVVIO DELLA PROCEDURA D'ESPROPRIO
CON L'OCCUPAZIONE TEMPORANEA E
D'URGENZA AI SENSI DELL'ART. 3 DELLA
L.P. 15.4.1991, N. 10 DELLE AREE
INTERESSATE ALLA REALIZZAZIONE DI
UN MARCIAPIEDE IN VIA SARENTINO
TRA L'INCROCIO CON LA SP PER S.
GENESIO ED IL PONTE S. ANTONIO IN
C.C. GRIES. (C.D.R. 600, RESP. 640, CAP.
10052.02.020100005, EURO 12.000,00)**

**EINLEITUNG DES ENTEIGNUNGS-
VERFAHRENS MIT DER ZEITWEILIGEN
BESETZUNG UND BESETZUNG IM
DRINGLICHKEITSWEG IM SINNE DES
ART. 3 DES L.G. NR. 10 VOM 15.4.1991
DER FLÄCHEN, WELCHE ZUM BAU EINES
GEHSTEGES IN DER SARNTALER
STRASSE ZWISCHEN DER KREUZUNG
MIT DER LS IN RICHTUNG JENESIEN
UND DER ST. ANTON BRÜCKE IN K.G.
GRIES NOTWENDIG SIND. (V.B. 600,
VERANTW. 640, KAP.
10052.02.020100005, 12.000,00 EURO)**

Gli Assessori Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI e Johanna RAMOSER partecipano alla seduta in videoconferenza.

Premesso che con decisione della Giunta Comunale n. 654 del 30.09.2019 è stato approvato il progetto preliminare per la realizzazione di un nuovo marciapiede lungo Via Sarentino;

che l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano ha elaborato il progetto definitivo dell'opera, di data 22.01.2021, composto dalla relazione tecnica, dalla documentazione fotografica e dalle tavole, ai quali si rinvia „per relationem“ e che sono depositati presso l'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano;

che con deliberazione della Giunta Comunale n. 438 del 16.8.2021 è stato approvato il progetto definitivo in linea tecnica e finanziata la relativa spesa d'esproprio per la realizzazione di un marciapiede in Via Sarentino tra l'incrocio con la SP per S. Genesio ed il Ponte S. Antonio in C.C. Gries (Imp. n. 3287/21);

che l'Ufficio 6.4 Infrastrutture ed Arredo Urbano ha richiesto con nota dd. 9.9.2021 l'avvio della procedura espropriativa con l'occupazione temporanea per la realizzazione di un marciapiede in Via Sarentino tra l'incrocio con la SP per S. Genesio ed il Ponte S. Antonio in C.C. Gries;

che con la suddetta deliberazione di Giunta Comunale n. 438/2021 è stata approvata la relativa spesa provvisoria di Euro 12.000,00 per le indennità espropriative;

che per la realizzazione dell'opera si rende necessario espropriare, occupare temporaneamente e d'urgenza le aree di proprietà privata, come indicato nell'elenco dei proprietari dd. 20.9.2021;

che il piano urbanistico classifica le aree per la realizzazione dell'opera pubblica in "strada comunale di tipo B";

Die Stadträte Juri ANDRIOLLO, Stefano FATTOR, Angelo GENNACCARO, Chiara RABINI und Johanna RAMOSER nehmen in Videokonferenz an der Sitzung teil.

Es wird vorausgeschickt, dass mit Entscheidung des Stadtrates Nr. 654 vom 30.09.2019 das Vorprojekt für die Ausführung eines neuen Gehweges entlang der "Sarntaler" Straße genehmigt worden ist;

Das Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hat das endgültige Projekt vom 22.01.2021 erarbeitet, welches den technischen Bericht, die Fotodokumentation und die Pläne enthält. Die Unterlagen, auf welche Bezug genommen wird, liegen beim Amt für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung auf;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 438 vom 16.8.2021 wurde das endgültige Projekt und die betreffende Ausgabenfinanzierung der Enteignungen für den Bau eines Gehsteiges in der Sarntaler Straße zwischen der Kreuzung mit der LS in Richtung Jenesien und der St. Anton Brücke in K.G. Gries genehmigt (Verpfl. Nr. 3287/21);

Das Amt 6.4 für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung hat mit Schreiben vom 9.9.2021 die Einleitung des Enteignungsverfahrens mit der zeitweiligen Besetzung für den Bau eines Gehsteiges in der Sarntaler Straße zwischen der Kreuzung mit der LS in Richtung Jenesien und der St. Anton Brücke in K.G. Gries beantragt;

Mit oben erwähnten Stadtratsbeschluss Nr. 438/2021 wurde die betreffende vorläufige Ausgabe von 12.000,00 Euro für die Enteignungsvergütungen genehmigt;

Um das Vorhaben zu verwirklichen, ist es notwendig, die Flächen im Privateigentum, laut Eigentümerverzeichnis vom 20.9.2021 zu enteignen, sowie zeitweilig und im Dringlichkeitsweg zu besetzen.

Der Bauleitplan bestimmt die Flächen, welche für die Verwirklichung des öffentlichen Bauwerkes notwendig sind, in "Gemeindestraße Typ B";

che l'esatta quantificazione delle aree da espropriare, da occupazione temporanea e da occupazione d'urgenza verrà determinata solamente a lavori ultimati con l'elaborazione del necessario tipo di frazionamento ed il calcolo definitivo;

ritenuto pertanto necessario avviare la procedura d'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza delle aree necessarie alla realizzazione di un marciapiede in Via Sarentino tra l'incrocio con la SP per S. Genesio ed il Ponte S. Antonio in C.C. Gries ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10, approvando la relazione tecnica generale del progetto definitivo dell'opera da realizzare dd. 22.1.2021 redatta dal progettista interno Dott. Ing. Patrick Soraruf dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano, corredate:

- dal progetto definitivo dd. 22.1.2021 redatto dal progettista interno Dott. Ing. Patrick Soraruf dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano (documentazione fotografica, relazione geologica del maggio 2020, tavola n. 1 - estratto P.U.C. ed estratto di mappa in scala 1:1000, tavola n. 2 - planimetria esistente + prospetto in scala 1:100 / 200, tavola n. 2a - sezioni stato di fatto in scala 1:100, tavola n. 3 - planimetria di raffronto + prospetto in scala 1:100 / 200, tavola n. 3a - sezioni di raffronto in scala 1:100, tavola n. 4 - planimetria di progetto + prospetto in scala 1:100 / 200, tavola n. 4a - sezioni di progetto in scala 1:100, tavola n. 5 - planimetria di progetto + infrastrutture in scala 1:200, tavola n. 6 - planimetria espropri in scala 1:100;

- dall'elenco dei proprietari dd. 20.9.2021;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 3) dd. 20.9.2021;

- dall'estratto tavolare delle particelle interessate (n. 4) dd. 20.9.2021;

dato atto che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

Die genaue Quantifizierung der zu enteignenden, zeitweilig zu besetzenden und im Dringlichkeitsweg zu besetzenden Flächen wird nur nach Beendigung der Arbeiten mittels Ausarbeitung des notwendigen Teilungsplanes und der endgültigen Abrechnung bestimmt;

Man hält es somit für notwendig, das Enteignungsverfahren mit der zeitweiligen Besetzung und der Besetzung im Dringlichkeitsweg der Flächen, welche zum Bau eines Gehsteiges in der Sarntaler Straße zwischen der Kreuzung mit der LS in Richtung Jenesien und der St. Anton Brücke in K.G. Gries notwendig sind, im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 einzuleiten, sowie den allgemeinen technischen Bericht des endgültigen Projektes des Bauvorhabens vom 22.1.2021, erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Patrick Soraruf des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, zusammen mit:

- dem endgültigen Projekt des Bauvorhabens vom 22.1.2021 erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Patrick Soraruf des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung (photografische Dokumentation, geologischen Bericht vom Mai 2020, Tafel Nr. 1 - Bauleitplanauszug und Mappenauszug im Maßstab 1:1000, Tafel Nr. 2 - Bestand Lageplan + Ansicht im Maßstab 1:100 / 200, Tafel Nr. 2a - Bestand Schnitte im Maßstab 1:100, Tafel Nr. 3 - Vergleich Lageplan + Ansicht im Maßstab 1:100 / 200, Tafel Nr. 3a - Vergleich Schnitte im Maßstab 1:100, Tafel Nr. 4 - Projektlageplan + Ansicht im Maßstab 1:100 / 200, Tafel Nr. 4a - Projektschnitte im Maßstab 1:100, Tafel Nr. 5 - Projektlageplan + Infrastrukturen im Maßstab 1:200, Tafel Nr. 6 - Lageplan Enteignungen im Maßstab 1:100;

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 20.9.2021;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzellen (Nr. 3) vom 20.9.2021;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden Parzellen (Nr. 4) vom 20.9.2021, zu genehmigen;

Festgestellt, dass alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar sind;

Ritenuto pertanto di approvare la spesa presunta di € 12.000,00 per il pagamento delle indennità d'esproprio e d'occupazione temporanea e d'urgenza (imp. n. 3287/21), emettendo nel contempo anche il decreto di occupazione d'urgenza;

considerato che tale atto deliberativo é da dichiararsi immediatamente esecutivo onde consentire all'Amministrazione Comunale entro tempi utili l'espletamento della procedura in oggetto;

visto il P.U.C. vigente;

visto la L.P. 15.4.1991 n. 10 e successive modifiche ed integrazioni;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

ad unanimità di voti
LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a :

per i motivi espressi in premessa :

1) di approvare ai sensi dell'art. 3 della L.P. 15.4.1991, n. 10 la relazione tecnica generale del progetto definitivo dell'opera da realizzare dd. 22.1.2021 redatta dal progettista interno Dott. Ing. Patrick Soraruf dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano relativa alla procedura d'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza delle aree necessarie alla realizzazione di un marciapiede in Via Sarentino tra l'incrocio con la SP per S. Genesio ed il Ponte S. Antonio in C.C. Gries, corredata:

Außerdem sieht man die Notwendigkeit die voraussichtliche Ausgabe von 12.000,00 € (Verpfl. Nr. 3287/21) für die Auszahlungen der Enteignungs-, der zeitweiligen Besetzungsvergütungen und im Dringlichkeitsweg zu genehmigen und gleichzeitig auch die Ausstellung des Besetzungsdekretes im Dringlichkeitsweg zu veranlassen;

Der vorliegende Beschlussakt ist für sofort vollstreckbar zu erklären, um der Stadtverwaltung die Durchführung des besagten Verfahrens schnellstens zu ermöglichen.

Gestützt auf den geltenden Bauleitplan;

gestützt auf das L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 in geltender Fassung;

nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“;

b e s c h l i e ß t
DER STADTRAT
einstimmig:

aus den eingangs erwähnten Gründen :

1) im Sinne des Art. 3 des L.G. Nr. 10 vom 15.4.1991 den allgemeinen technischen Bericht des endgültigen Projektes des Bauvorhabens vom 22.1.2021 erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Patrick Soraruf des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung, betreffend das Enteignungsverfahren mit der zeitweiligen Besetzung und der Besetzung im Dringlichkeitsweg der Flächen, welche zum Bau eines Gehsteiges in der Sarntaler Straße zwischen der Kreuzung mit der LS in Richtung Jenesien und der St. Anton Brücke in K.G. Gries notwendig sind, zusammen mit:

- dal progetto definitivo dd. 22.1.2021 redatto dal progettista interno Dott. Ing. Patrick Soraruf dell'Ufficio Infrastrutture ed Arredo Urbano (documentazione fotografica, relazione geologica del maggio 2020, tavola n. 1 - estratto P.U.C. ed estratto di mappa in scala 1:1000, tavola n. 2 - planimetria esistente + prospetto in scala 1:100 / 200, tavola n. 2a - sezioni stato di fatto in scala 1:100, tavola n. 3 - planimetria di raffronto + prospetto in scala 1:100 / 200, tavola n. 3a - sezioni di raffronto in scala 1:100, tavola n. 4 - planimetria di progetto + prospetto in scala 1:100 / 200, tavola n. 4a - sezioni di progetto in scala 1:100, tavola n. 5 - planimetria di progetto + infrastrutture in scala 1:200, tavola n. 6 - planimetria espropri in scala 1:100;

- dall'elenco dei proprietari dd. 20.9.2021;

- dal foglio di possesso delle particelle interessate (n. 3) dd. 20.9.2021;

- dall'estratto tavolare delle particelle interessate (n. 4) dd. 20.9.2021;

che tutta la succitata documentazione tecnica, a cui si fa espresso rinvio "per relationem", è depositata e disponibile in visione presso la Rip. 8 - 8.1 Ufficio Patrimonio;

2) di approvare la spesa presunta di € 12.000,00 (imp. n. 3287/21) per l'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza delle aree necessarie alla realizzazione di un marciapiede in Via Sarentino tra l'incrocio con la SP per S. Genesio ed il Ponte S. Antonio in C.C. Gries;

3) di imputare la spesa presunta di € 12.000,00 (imp. n. 3287/21) per l'esproprio con l'occupazione temporanea e d'urgenza delle aree necessarie alla realizzazione di un marciapiede in Via Sarentino tra l'incrocio con la SP per S. Genesio ed il Ponte S. Antonio in C.C. Gries, come da documento contabile inserito nel sistema informatico;

- dem endgültigen Projekt des Bauvorhabens vom 22.1.2021 erarbeitet vom internen Projektanten Dr. Ing. Patrick Soraruf des Amtes für Infrastrukturen und Freiraumgestaltung (photografische Dokumentation, geologischen Bericht vom Mai 2020, Tafel Nr. 1 - Bauleitplanauszug und Mappenauszug im Maßstab 1:1000, Tafel Nr. 2 - Bestand Lageplan + Ansicht im Maßstab 1:100 / 200, Tafel Nr. 2a - Bestand Schnitte im Maßstab 1:100, Tafel Nr. 3 - Vergleich Lageplan + Ansicht im Maßstab 1:100 / 200, Tafel Nr. 3a - Vergleich Schnitte im Maßstab 1:100, Tafel Nr. 4 - Projektlageplan + Ansicht im Maßstab 1:100 / 200, Tafel Nr. 4a - Projektschnitte im Maßstab 1:100, Tafel Nr. 5 - Projektlageplan + Infrastrukturen im Maßstab 1:200, Tafel Nr. 6 - Lageplan Enteignungen im Maßstab 1:100;

- dem Verzeichnis der Eigentümer vom 20.9.2021;

- dem Besitzbogen der betreffenden Parzellen (Nr. 3) vom 20.9.2021;

- dem Grundbuchsauszug der betreffenden Parzellen (Nr. 4) vom 20.9.2021, zu genehmigen;

Alle oben erwähnten technischen Unterlagen, auf die ausdrücklich verwiesen wird, sind in der Abt. 8 - 8.1 Amt für Vermögen hinterlegt und zur Einsicht verfügbar;

2) die voraussichtliche Ausgabe von 12.000,00 € (Verpfl. Nr. 3287/21) für die Enteignung mit der zeitweiligen Besetzung und der Besetzung im Dringlichkeitsweg der Flächen, welche zum Bau eines Gehsteiges in der Sarntaler Straße zwischen der Kreuzung mit der LS in Richtung Jenesien und der St. Anton Brücke in K.G. Gries notwendig sind, zu genehmigen;

3) die voraussichtliche Ausgabe von 12.000,00 € (Verpfl. Nr. 3287/21) für die Enteignung mit der zeitweiligen Besetzung und der Besetzung im Dringlichkeitsweg der Flächen, welche zum Bau eines Gehsteiges in der Sarntaler Straße zwischen der Kreuzung mit der LS in Richtung Jenesien und der St. Anton Brücke in K.G. Gries notwendig sind, in Übereinstimmung mit dem in das Informatiksystem eingegebenen Buchhaltungsbeleg zu verbuchen;

4) di autorizzare l'Assessore Dott. Arch. Stefano Fattor, in base al decreto n. 22/S/2020 del 23.10.2020, prot. n. 209549 del 23.10.2020, in materia di espropri, emesso dal Sindaco di Bolzano, a redigere tutti i necessari decreti e compreso il decreto di occupazione d'urgenza;

4) den Stadtrat Dr. Arch. Stefano Fattor zu ermächtigen, gemäß Dekret des Bürgermeisters von Bozen Nr. 22/S/2020 vom 23.10.2020, Prot. Nr. 209549 vom 23.10.2020, im Bereich der Enteignungen, alle notwendigen Dekrete und auch das Besetzungsdekret im Dringlichkeitsweg zu erlassen;

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
